

ЗАМОВЛЕННЯ КІМНАТ В МОТЕЛЮ
 відбудеться в Домі Осередку СУМ
 ім. М. Павлушкова в Чикаго,
 в суботу, 21-го квітня, 2012 р.

❖ о годині **10:30** рано для членів
 СУМ-у

❖ о годині **12:00** дня для не-членів

Вимагаємо завдаток по **\$100**
 (незворотний) за кожний тиждень
 замовлення.

Просимо прочитати супровідний лист
 про переведення резервацій кімнат у
 мотелю.



MOTEL RESERVATIONS

will be taken on

Saturday, April 21, 2012

in Chicago at the M. Pavlushkov branch

❖ **10:30am** – AUYA (CYM) members
 only

❖ **12:00pm** – non-members

*No second party reservations will be
 accepted. You must be present to
 make your own reservations on this
 date!*

**A non-refundable deposit of \$100 is
 required for each week reserved.**

Please read the enclosed letter
 regarding the prioritization of room
 reservations.

Календар / Calendar		
24 червня <i>June 24</i>	Суменята <i>Sumenyata</i>	30 червня <i>June 30</i>
1 липня <i>July 1</i>	Суменята <i>Sumenyata</i>	7 липня <i>July 7</i>
8 липня <i>July 8</i>	Старший; Переходовий <i>Starshyj; Transitional</i>	14 липня <i>July 14</i>
15 липня <i>July 15</i>	Старший; Молодший <i>Starshyj; Molodshyj</i>	22 липня <i>July 22</i>
22 липня <i>July 22</i>	Молодший <i>Molodshyj</i>	28 липня <i>July 28</i>
29 липня <i>July 29</i>	Табір Копаного М'яча <i>Soccer</i>	4 серпня <i>August 4</i>

За подальшою інформацією про
 замовлення кімнат після реєстрації
 просимо дзвонити на число тел.:
773-595-8968.

**Виключно про мотель а не
 табору !**



**For information regarding motels
 after the date of registration
 please call 773-595-8968.
 Solely regarding motels, not camps !**

ОСЕЛЯ СУМ “БЕСКИД” в Барабу

Інформації про замовлення
 кімнат в МОТЕЛЮ



2012

AUYA OSELIA “BESKUD” in Baraboo, WI

Information regarding
MOTEL registration

American Ukrainian Youth Association
 E 14481 Luebke Rd.
 Baraboo, WI 53913-9618
 (608) 356-6819



З початком нового літнього сезону пригадуємо наступне:

- ❖ Кімнати в мотелю замовляти зазделегідь із завдатком в сумі \$100.
- ❖ Відмовлення зарезервованої кімнати 30 і менше днів перед приїздом вимагатиме зменшення поверненого завдатку на суму \$50. Якщо не зможемо знайти когось хто перебрав б кімнату на цей час то не повертаємо завдатку в сумі \$100.
- ❖ Кімнату перебирається о год. 3:00 по пол.
- ❖ Кімнату треба опустити о год. 11:00 рано.
- ❖ Не дозволено комусь іншому передавати замовлену кімнату без порозуміння із под. Іркою Вруською.
- ❖ Гості у мотелю не платять вступ. Гості які відвідують когось у мотелю платять вступ.
- ❖ Не дозволено малолітнім дітям бути біля басейну без опіки батьків.
- ❖ На оселі не дозволено їхати ровером ані совгами з коліщатами (ролер блейдз), і.т.п.
- ❖ В кімнатах у мотелю **не дозволяється електроприладь.**
- ❖ Вогники можна палити лише в призначеному місці. Не дозволено палити вогників перед мотелем.

- ❖ Для кожної кімнати в мотелю призначено **одне місце** для паркування авта. Знайомі гостей паркують на площі за брамою.
- ❖ Не дозволено привозити на оселю (ані до мотелю ані на площу за брамою) своїх псів, котів, і.т.п.
- ❖ Пригадуємо що гостям не дозволено вживати пральню на оселі.
- ❖ **Не дозволяються** наступні речі довкола мотелів: шатра (звичайні або сіткові), антени чи сателітні приймачі та “барбекю” більшого розміру.

КОШТ МОТЕЛЮ	
▪	\$360 тижнево
▪	\$65 на одну ніч



With the beginning of the new season, please remember the following:

- ❖ Reserve rooms in advance with a deposit of \$100.
- ❖ Cancellation of reservation 30 days or less prior to occupancy results in a loss of \$50 of the deposit. If the room cannot be rented to anyone else, the full deposit of \$100 is forfeited.
- ❖ **Check-in time is 3:00 p.m.**
- ❖ **Check-out time is 11:00 a.m.**
- ❖ Room reservation is non-transferable

- ❖ Motel guests do not pay entrance fee, however, visitors of motel guests must pay entrance fee.
- ❖ Children are not allowed in the pool area without parental / adult supervision.
- ❖ Bicycles, rollerblading, and skateboarding are not allowed at any time during the season.
- ❖ **Electrical appliances in motel rooms are prohibited.**
- ❖ Bonfires may be enjoyed only in designated areas – Absolutely not in front of the motel!
- ❖ Each room has **only one assigned parking space**. Visitors of motel guests should park in the main parking lot.
- ❖ Pets of any kind are not allowed on the premises.
- ❖ Laundry facilities are not to be used by motel guests but only by oselia personnel.
- ❖ Barbecue grills larger than table-top size, outdoor structures (i.e. tents, screens, canopies, etc.), and satellite dishes are **prohibited** in the motel area.

MOTEL RATES	
▪	\$360 per week
▪	\$65 per night

